

Добрий Господь нехай винагородить кожного жерводавця за його щирість в ділі Божому.

Пожертви просимо слати на адресу:  
Good Samaritan Mission  
c/o Mr. D. Omelczuk, treasurer  
157 N. Catalina St.  
Los Angeles, Calif. 9004

Список жертводавців, які прислали дари любови до каси "Добрий Самарянин" тепер і минулого конференційного року. За помилики вибачаємось і тепер поміщуємо тих жертводавців, яких не було згадано в попереднім числі "Вісника Правди."

Родина А. Оліярник 25, Я. Швець 200, Укр. Міс. Біб. Товариство 150, Богу знаний 100, П. Коровник 20, Родина Н. Слук 50, Н. Фірман 100, Пастор П. Бартков 100, К. Мельник 10, В. Дідик 11.50, Годованські 3, Перша Укр. Єв. Бапт. Церква в Санта Барбара 100, Гурток Сестер Пер. Укр. Єв. Бапт. Церкви в Санта Барбара 200, Родина М. Молодан 10, Родина С. Зубик 10, Родина Д. Омельчук 25, Н. Косатко 10, Н. Пасека 10, С. Пасека 20, Родина В. Іванчук 20, Родина Ф. Зубик 20, Дасен Омельчук 25, Родина П. Лімінські 20, Родина Шибісті 20, Л. Коровник 25, Н. Годованські 100, Гурток Сестер Укр. Єв. Бап. Церкви в Бурлінгеймі 25, Родина М. Шанц 20, Я. Швець 200, Укр. Міс. Біб. Товариство в Саскатуні 150, Др. Г. Фрайлі 10, Пер. Укр. Єв. Бапт. Церква в Санта Барбара 100, С. Зубик 15, Гурток Сестер Пер. Укр. Єв. Бапт. Церкви в Бурлінгеймі 50, Родина П. Гапалюк 10, Родина К. Шанц 20, Родина М. Молодан 10, Гурток Сестер Пер. Укр. Єв. Бап. Церкви в Санта Барбара 100 Богу знаний 150, Л. Бодрук 2, В. Теслюк 5, В. Котов 10, В. Перехрест 10, М. Татусь

20, Г. Власенко 5, Укр. Міс. Біб. Тов. в Саскатуні 100, Родина М. Теслюк 50, Родина І. Строїч 25, В. Пфеніджер 5, К. ІШ 25.

Добрий Господь нехай винагородить Вашу в Його ділі щирість!

Ваші пожертви посилайте до Вашого скарбника Місії "Добрий Самарянин."

THE GOOD SAMARITAN MISSION  
c/o Mr. D. Omelczuk  
157 N. Catalina St.  
Los Angeles, Calif., 9004

### АДРЕСИ І ЧАС ЗІБРАНЬ УКРАЇНСЬКИХ ЄВ.-БАПТ. ЦЕРКОВ ЗАХ. ОБ'ЄДНАННЯ ЗСА

**Лос Анджелос:** Недільна школа від 10 до 11 години ранку. Богослуження від 11 год. ранку і від 7 год. вечора. Молитовне зібрання в середу о 7 год. вечора. Проводячий брат Ів. Іванчук.  
Тел. 947-1873.

2030 Glendale Blvd.  
Los Angeles, Calif. 90039

**Санта Барбара:** неділя 1 година по полудні і молитовні в четвер о год. 6-й вечора.

Пресвітер В. Рожок. Тел. 682-1169  
329 W. Canon Perdido  
Santa Barbara, Calif. 93105

**Бурлінгейм:** неділя 1 год. по полудні. Молитовні зібрання в п'ятницю о 7 год. вечора. Пресвітер М. Теслюк.  
Тел. 343-8817.

Howard Ave. & El Camino Real  
Burlingame, Calif.

**Сіятл:** недільна школа 10 год. рано, а від 11-ої Богослуження. Молитовні зібрання кожного четверга о 7 год. вечора. Проводячий Н. Фрімен. Тел. 206 — 333-4682.

2052 N.W. 64th St.  
Seattle, Wash. 98107

"Надійся на Господа всім своїм серцем, а на розум свій не покладайся"  
—Прим. Сол. 3:5.

# ВІСНИК ПРАВДИ

Орган Західного Українського Євангельсько-Баптистського Об'єднання у ЗСА

Рік 1-ий

1977

Число 2.

## СВЯТА НІЧ

О, ніч свята, О, ніч врочиста!  
Ти чаром світ весь захопила,  
В твоїх обіймах Діва чиста  
Христа — Спасителя сповила.

З небес всьміхається яскраво,  
Зоря і лє своє проміння:  
Вертеп, де вся небесна слава,  
Звіщає людяом про спасіння.

А в небі ангольській хори  
Пісні співають неземні,  
Бренять акорди у просторі  
Й серця захоплюють людські.

О, ніч свята, О, ніч врочиста,  
Ти чаром світ весь захопила!  
В цю ніч Марія — Діва чиста  
Для нас Спасителя вродила!

# ВІСНИК ПРАВДИ

HERALD OF TRUTH

Духовно-будуючий кварталник

Видає Західне Українське Євангельсько-Баптистське Об'єднання в ЗСА

Редагує Колегія: С. Снігур, В. Рожок, М. Теслюк

Адреса Редакції: Mr. Serhij Snihur

309 W. Micheltorena, Santa Barbara, Calif. 93101, U.S.A.

## ХРИСТОС РОЖДАЄТЬСЯ!

З нагоди радісних свят Різдва Христового і Нового 1978 Року Управа Українського Тихоокеанського Західного Євангельсько-Баптистського Об'єднання у ЗСА вітає сердечно Провід Об'єднання Українських Євангельсько-Баптистських Церков ЗСА, Пасторів, проводячих Церков Західного УЄБОБ. Усіх братів і сестер членів Церков нашого братства, а також наближених і приятелів. Як рівно ж усіх любих нам Братів і Сестер в Україні. Всім щиро бажаємо повної духовної радості і щедрого Божого благословіння всьому Українському Народові.

Нехай ці величаві Свята скріплять нашу Віру, Надію й Любов до Бога та до всього Українського Народу.

## СЛАВТЕ ЙОГО!

### ЩО ОЗНАЧАЄ РІЗДВО ХРИСТОВЕ?

Таке питання може поставити віруюча і невіруюча людина в день спомину Різдва Христового. Для людини віруючої — це є свято Богоявлення. Чудо з чудес Його народження-життя, що є історичним незаперечним фактом. Він свідкується не лише Євангелією, але і об'єктивною історичною наукою. Більш того, цей

факт свідкується церковною історією по сьогоднішній день. І як би ми не називали Народження Христа: чудом, історією, чи мітом, не міняє своєї принципіальної суті. Для свідомості віруючого, Христос родився, і Його народження, життя, чудеса, страждання, смерть, воскресіння і вознесення поклали свою печатку на все духовне й історичне життя вього світу.

Людина невіруюча, натураль-

но заперечує історичність Христа. Заперечує з огляду на свою духовну сліпоту і свого невірства в Христа як Бога і як Людини.

Це невірство має свою внутрішню психологічну ідею, основану на відкиненні всякої духовності і має свою псевдо-наукову гіпотезу. Що Різдво Христове, не є народження Христа, а якийсь історичний космічний факт: "сонячний зворот" у плані сонячної системи. Цей зворот має і свою додатну сторону: сонце ясніше сяє і його світло приносить життя на землі. Коли уважно застаномосся на поясненням віруючого і невіруючого спостережемо певну спільність у міркуванні, — Радість. Про цю радість усьому людству сповістив Ангел Божий "Не лякайтесь, бо я ось благовіщу вам радість велику, що станеться людям усім." (Луки 2:10). А також говорять і невіруючі матеріялісти про радість "сонячного обертання." Радість Різдва Христового і та Радість Сонця і та якась космічна радість Сонця, є законом життя в духовному розумінні цих слів.

Ми, християни, не заперечуючи природних законів космосу, твердимо на підставі своєї віри, свого духовного досвіду і на підставі Божественного Відкриття, з'явлення Христа у цьому світі, як чудесне історичне і містичне явлення. Наша думка ширає далі і вище всяких відносних земних явищ. Духовним знанням ім'я котрому Віра — ми бачимо і знаємо небесне життя — життя потусторонне, Життя Вічне. Ця істина не потребує математичного доводу,

що два рази два — чотири. Вона вище всяких людських доказів, тому що вона не міряється приладдями космосу, але відкривається лише на шляху віри і духовного досвіду нашого внутрішнього людського "Я". Віруюче "Я" в людині неможна змінити або вбити. Бо це Образ і Подоба Бога в Людині, який жадна сила в цьому світі не може відібрати.

Сьогодні багато пишеться й говориться про мир. Слово "мир" стало шаблоновим, спекулятивним виразом. Мир на землі є неможливим без Богоявлення. "Слава Богу на висоті і на землі мир у людях добра воля" — оце фундамент і розв'язка проблем миру на землі.

Говорять, пишуть про "соціальну справедливість." Де ця справедливість. Вона неможлива в обсязі людських законів і розуміння. Вона може бути вирішена і виповнена лише великою Євангельською Істиною. "А Я вам кажу: Любіть ворогів своїх..." (Єв. Матвія 5:44).

Наш час, час гігантської боротьби між Добром і Злом, між Вірою в Христа, як Боголюдину і невірством в Христа як Богочоловіка і як "історичного" Ісуса Христа — це є характерним і знаменним. Ми бачимо до чого довело невірство і боговідступство. До величезного духовного і ідеологічного глухого кута, розпусти, злочину, рабства, ненависти, анархії.

Про це повинен пам'ятати кожен віруючий і невіруючий в Різдвяні Дні.

С. Снігур

## РІЗДВО

“Тому Господь Сам дасть вам знака: Ось Діва в утробі зачне, і Сина породить, і назвеш ім'я Йому: Еммануїл.”

— Ісаї 7:14.

Звернімо нашу увагу на цей вірш: “Ось діва в утробі зачне, і Сина породить і назвеш ім'я Йому: Еммануїл.” Приблизно сімсот років Ісаї пророкував про народження Христа.

Його народження. “І сталося, коли Анголи відійшли від них в небо, пастухи зачали говорити один одному: “Ходімо до Вифлеєму й побачимо, що сталося там, про що сповістив нас Господь”, сказали Пастухи. Лук. 2:15. Де народжений Цар Юдейський? Бо на сході ми бачили зорю Його, і прибули поклонитись Йому” Мт. 2:2. Зупинимось у печери і розглянемо той факт втілення Христа. Перенесемся в те місце того часу, де в перший раз Христос втілювався в смиренний вигляд і став жити серед синів людських. Не будемо погорджувати тим бідним місцем печери, а станьмо ближче в дверях печери, і подивімось на Дитятко Христа.

“Ось Діва зачне і породить Сина, і назвеш ім'я Йому: Еммануїл.” Це народження було надзвичайне. Подібного народження ми не зустрічаємо ніде в Святому Писанню. Не сказано про ніяку іншу жінку, окрім Діви Марії; і про ніяку іншу людину не сказано, що її мати була діва. І грецьке і єврейське слово показують ясно

і зрозуміло, що Ісус Христос був народжений від жінки не від чоловіка. Окрім того, велика таємниця і мудрість була в тім, що Ісус Христос від Діви і Духа Святого народився. Бо, якби Він був народився від тіла, то роджене від тіла є тіло, і Він природньо по наслідству перейняв би на Себе слабості, недомогання і гріхи, які людина має від народження. Тому Він народився не від чоловіка Дух Святий злинув на Діву Марію. “А Марія озвалась до Ангола: “Як же станеться це, коли мужа не знаю?”... І Ангол промовив у відповідь їй: “Дух Святий злине на тебе, і Всевишнього сила обгорне тебе, через те то й Святе, що народиться, буде Син Божий!” Лук. 1:34-35.

Великий і безмежний, Котрого земля й небо не можуть вмістити, лежить у бідних яслях. Той, хто заснував вселенну і поставив твердо її основи, залежить від творива для Свого існування. Чудовий початок Його народження! Чудове народження! Ми, читаючи Святе Писання, дивуємося! Дійсно, що анголи бажали зрозуміти і передати, що і для нас трудно передати словами.

Дивно, що Господь слави не родився в царських палатах, а в холоднім сирім місці Він був покладений, де воли приходили їсти сіно й соломі з ясел, де Він лежав на сіні, не мавши іншої підстилки. О, це чудова ступенька пониження! Наш благословенней і славний Ісус був сповитий в пеленки смирення! Для чого Він вибрав Собі ясля? Чому Він не задовольнявся, щоб родився в

бідному домі, а вибрав ще бідніше місце для Свого народження? Тому, що наш Господь Ісус Христос вибрав ясля, понизив Себе, і тим дає до зрозуміння, що Він готовий сьогодні зайти до холодного кам'яного серця. “Ось я стою під дверима та стукаю: коли хто почує Мій голос і відчинить, Я до нього ввійду, і буду вечеряти з ним, а він зо Мною.” Об. 3:20. Наш Господь не гордує ніким, Він не бажає проминути ні одних дверей людського серця. Якщо ми відкриємо двері нашої душі, Він увійде і збудує Свій “вертеп” і замешкає в ньому. Якщо Він родився в біднім середовищі, то це значить, що кожен бідний має до Нього повний доступ і може стати Його близьким приятелем. Коли Він із самого початку Свого народження понизив Себе, то чи Він буде уважати пониженням, щоб прийти до найбіднішого із Свого творива і замешкати в його серці? О, ні! Ми повинні бути завжди певними, що в Його пониженні ми знайдемо задоволення і повну радість. Ми дивимось на смирення нашого Господа Ісуса Христа, і “Він могутніх скидає з престолів, підіймає покірливи.” Він зглянувся на покірну і смиренну жінку діву Марію, яка сталася Його Матір'ю. “А Марія промовила: “Величає душа моя Господа, і радіє мій дух у Бозі Спасі моїм, що зглянувся Він на покіру Своєї раби, бо ось від часу цього всі роди мене за блаженну вважатимуть.” Лук. 1:46-48.

Звернімо ще нашу увагу на Його славне народження. Це вдійсності було славне народження!

Не дивлячись на убогість, яка оточувала народження Христа, все ж таки там було багато всього чудового, чого в нікого із людей не було. Про кого писали пророки? Його Ім'я було проголошено тисячі років наперед перед Його народженням. При Його народженні Бог засвітив світила небесні в знак, що народився Цар царів і Господь пануючих. Земні царі народжуються і вмирають, але зорі небесні не освічують їхнього народження. Його народження не можна рахувати пониженим, бо при Його народженні анголи злітали з неба і могутнім хором співали: “Слава Богу на висоті, і на землі мир, у людях добра воля!” Лук. 2:14.

При Його народженні були представники з двох народів: бідних і багатих, простих і учених. Перше ми бачимо Вифлеємських пастухів, потім мудреців, які прийшли по вказівці зорі, яка привела їх до Вифлеєму. Там вони всі разом схилили свої коліна перед народженим Дитятком. “І відчинивши скарбниці свої, піднесли Йому свої дари: золото, ладан та смирну.” Мт. 2:11. Відкрили і принесли свої дари Дитині, про Яку всі пророки писали, що народиться Цар, Який сяде на Давидовім престолі. “Без кінця буде множитися панування та мир на троні Давида й у царстві його, щоб поставити міцно його і щоб підперти його правосуддям та правдою відтепер й аж на віки, — ревність Господа Саваота це зробить!” Ісаї. 9:6.

Для віруючих Різдво має велике значення! “І назвеш ім'я Йо-



Леся Українка

## СВЯТИЙ ВЕЧІР

Біле, біле поле. Ледве видніє шлях, що в'ється і зникає у нічному морозному тумані. Швидко біжать легкі саночки, як тільки можна швидко, — але якою тихою здається та їзда молоденькому мандрівникові! То їде малий школяр додому з далекої школи, — тай спізнилося бідне хлоп'я!

Пильно вглядається школярик у тую мглу, — чи не мигтять вже вогник денебудь?... Ох, як довго їхати! Коли б швидше, коли б ще застати в дома вечерю, щоб разом з братами й сестрами їсти кутю та кликати мороза... А в полі мороз таки добре діймає, — школярик міцно тре руки, перебирає ногами-холодно! Та нема часу кутатись: он, здається, вже рідне село!... он один за другим виринають з темноти вогники, мигтять веселенько, мов очка дитячі, вони мов вітатюь хлопчика: "Святий Вечір! Святий Вечір!"

\*\*  
\*

му Еммануїл." Це визначає "з нами Бог." Ми не самі! Бог є завжди з нами! Дав би Бог усім нам, веселого щасливого Різдва Христового!

В.Р.

Сім'я сидить за столом, вечере, — вже й кутя, й узвар на столі. В хаті так ясно, світло горить якось надзвичайно весело й разом урочисто. Вся сім'я гомонить кожному хочеться сказати щось радісне, кожний почуває себе щасливим і повним надій, хоч ніхто не знає, чого, власне, сподівається він і чи справдиться його надії... Та радість перелітає з одного обличчя на друге, мигтять, мов зірниця, в очах, брикнуть чарочками, лунає в дзвінкому дитячому сміхові. І гомін, і сміх; але не той то буйний, непевний гомін, коли люди гомонять і сміються надто голосно, щоб заглушити своє горе і сльози, — ні це гомін спокійний, хоч і веселий. Як любо, урочисто-спокійно лунає те спільне: "Святий Вечір!...Будьмо здорові з Святим Вечером!"...

(1888 р.)

## РІЗДВЯНІ ВІНШУВАННЯ

(Це з Волині)

"З Різдром Христовим, та Новим Роком, Хай Вам щаститься за кожним кроком, Хай у Вашій хаті радість панує, Христос Рожденний мир вам дарує!"

—o-o-o—

"Віншуємо вам щастям, здоров'ям, Святим Рождеством, Ісусом Христом! Ці святенька святкуйте здорові, А другі свята дочекати будьте готові! Поможи, Боже, ці свята скінчити, І в щастю, здоров'ю других діждати."

Христос Родився!



## "За все дякуйте..."

І. Угрин

На нашій планеті є багато причин, які спонукають нас, щоб дякувати Господеві. Ось зараз ми маємо нагоду дякувати Йому — за нового місіонера — "Вісника Правди," який має перед собою дуже важливу місію — на широкій і доспільній ниві Христовій.

Як ніколи, у теперішньому часі, в різних покроях безбожники, — мають колосальне число журналів, на вигляд дуже розкішні, на які видають великі суми грошей і тільки тому, щоб деморалізувати й затроювати людські душі та водночас провадити їх — до темряви, злочинів, терору, неволі й до загибелі. Натомість, християнські журнали хоч скромні на зовні, вони провадять людей до світла, до правди, до високих ідеалів, до визволення, до кращого життя і до справжнього щастя, — якщо через них голоситься Євангелія Христова, цебто — "Радісня Новина" для погибаючих грішників...

Один з найбільших апостолів Христових — Павло, який був великим богословом і вчителем "поган", та розумним основоположником багатьох церковних громад, — у великій мірі, він свою благоденну працю виконував листами.

Напр., у першому листі до Солунян, Павло хвалить членів місцевої церкви за дари любови — для братів і сестер християн, але він докоряє, що вони не можуть терпіти ворогів, які їх переслідують. І тому, при закінченні свого листа, Павло підкреслює такі слова: "За все дякуйте, —

така бо воля Божа про вас у Христі Ісусі." Під словом — "все", можна розуміти — різні матеріальні речі, "щоденний хліб"; як також — недостаток, нужда; недуга; трагічний випадок у родині; переслідування; або такі неясні справи, що на землі тяжко зрозуміти...

Безперечно, що такі батьківські слова досвідченого Апостола, відносяться тільки до справжніх християн. Навіть було б не логічно думати, — щоб брехуни, грабіжники, злодії, терористи, беззаконники та різного вигляду злочинці — дякували Господеві за все...

Ось не давно, навіть номінальна християнка, яка часто відвідувала "Богослужби" і так, як її навчено, — перебувала в молитві, але з моменту втрати своєї донечки, тепер вона з великим обуренням — нарікає на Бога. Таких сумних фактів дуже багато, які вказують на те, що невідроджені "з гори", або слабкі духовно християни, не можуть за все дякувати Всевишньому.

Наша планета, це "долина плачу", розчаровання, нарікання, страждання. Перед нами постійно стоять питання: "Як? Чому? Що зробити в такому положенні? і т.п... Багато людей опинилися над страшним проваллям. Натомість інші, під великим тягарем страждань, — упали назавжди, або покінчили своє нужденне життя самогубством. Чому? Тому, що вони залишилися самі, незнаючи найкращого Приятеля — Христа — Спасителя; або були "за амбітні" прийти до Нього у своїй молитві, який постійно — просить: "Прийдіть до Мене, — всі знеможені та обтяжені, — і Я відпочинок дам вам."

Правда, що дякувати Господеві за все добре, та за гарних, чесних людей, — нема найменшої проблеми. Але як поступити з нечистивими ворогами? Чи їх "виполоти?" Зруйнувати? Ні! Чи дякувати й за "кукіль", і за ворогів? Також ні!

“Нехай все росте до жнив” — сказав Христос. Нема жодної підстави дякувати Всевишньому за злочинців, які нас експлотують і руйнують; але за них треба молитися, щоб Він змінив їхню натуру, а нас звільнив від терористів, і зберіг “від лукавого”...

Вільній людині у вільному світі — тяжко зрозуміти, — як християни можуть дякувати Господеві за все (не за віх) — в поневоленних країнах — модерними (під “галстуками”) фараонами, неронами та іфорами? Але нема найменшого сумніву в тому факті, що понсволоні християни — всі свої втрати, нужди та недостатки — додають до їхнього переслідування безбожниками, що згідно Господньої науки, це все називається — “щоденним хрестом.” Безперечно, що всі послідовники Христа — добре пам’ятають Його слова: “Коли хто хоче йти вслід за Мною, нехай зречеться себе самого, візьме хрест свій, і йде вслід за Мною.” Та: “Блаженні ви коли вас будуть безчестити, переслідувати, говорити на вас усяке лихе слово не поправді, ради Мене.” У збязку з наукою Господньою, ап. Петро робить висновок такий: “На це ви й покликані, — до й Христос страждав за вас, залашивши вам приклад, щоб ви йшли Його слідами”...

Також різні фізичні хиби, недуги, або “колючки” християн, — належать до щоденного хреста. І це включається до того великого “вогню”, де випробовуються праведники. “Блаженна людина, що видержить спокусу; бо будши випробувана, вона одержить вічне життя, якого обіцяв Господь тим, хто любить Його” — говорить ап. Яків.

Передусім, ми зобов’язані звернути нашу увагу на три об’єкти нашої постійної вдячності: любов Божа, ласка Господа нашого Ісуса Христа — Спасителя, та Євангелія Христова.

### I. Любов Божа

Правдивим щастям кожної людини є факт що цей найбільший дар Отця Небесного, відкрився в особі нашого Господа й Спасителя Ісуса Христа: “Так бо полюбив Бог світ, що Сина Свого Єдиногородного дав, щоб кожен, хто вірує в Нього, не згинув, але мав життя вічне” (Ів. 3:16).

У цьому ми пізнали любов Божу, що Він за нас життя Своє поклав...” (Ів. 3:16). “Як бо через непослух одного чоловіка (Адама) багато грішниками стали, — так через послух Одного (Ісуса Христа), багато праведниками стануть” (Рим. 5:19).

### II. Ласка Господа Ісуса Христа

Хоч любов є “найбільшою”, але в дійсності — сама ласка без ласки не мала б повної вартости для людства, поневоленого сатоною... Це тільки дві назви, що діють разом, як — Отець і Син...

Згідно закону, — все людство було засуджене на смерть; бо закон говорить правно й авторитетно: ти мушиш умерти тому, що — “заплата за гріх — смерть!”, а ласка говорить: ти можеш вірою прийняти готове спасення (відкуплення), бо це є для тебе — “дар Божий — життя вічне в Христі Ісусі Господі нашім”...

Ап. Павло говорить, що ні наші діла, ні наші заслуги — не мають жодного значіння у нашому викупленні чи спасенні тому, що Господь дором, цебто Своєю ласкою спасає кожну людину, яка звертається до Нього в особистій молитві. “Бог же, багатий на милосердя, через превелику любов Свою, якою Він нас полюбив, — навіть коли ми ще були мертві у гріхах наших, оживив нас разом із Христом, — ласкою бо ви спасені, — і боскресив нас разом із Ним, і разом із Ним посадив нас на небесних місцях у

Христі Ісусі; щоб показати в наступних віках безмірне багатство Своєї ласки у Своій доброті до нас у Христі Ісусі. Ласкою бо ви спасені через віру, і це не від вас, це Божий дар, не від діл, — щоб ніхто не хвалився.”

“Отож, тим більше тепер, — будши виправдані кров’ю Його (Христа), — спасаємось Ним від гніву Божого” (Рим. 5:9).

Мета ласки Господньої: “З’явилася бо ласка Божа, приносячи спасення всім людям; і навчаючи нас, відщуратись безбожності та світських пожадлиостей, ми жили розумно та праведно й побожно в теперішньому віці, — очікуючи блаженної надії та з’явлення слави великого Бога і Спасителя нашого Ісуса Христа” (Тита 2:11-13).

### III. Євангелія Христова

Майже всі діти Божі знають, що Євангелія була тим найголовнішим середником, через котру Святий Дух промовив до них і вказав на необхідність — навернення, покаяння, та віру в Христа, як нашого особистого Спасителя. Євангелія або Новий Заповіт Господа Ісуса Христа, яка тісно зв’язана зо Старим Заповітом, — це Євангелія Царства Божого, або Радісна Новина для всього людства. І тільки через Євангелію, не тільки одиниці, але мільони людей прийшли до зрозуміння Правди — Христа, які отримали надприродне ново-народження “згори” — через Святого Духа.

Важливість Євангелії, — Сам Христос підкреслює на початку Своєї проповіді: “Сповнився час, і наблизилось Царство Боже! Покайтесь і віруйте в Євангелію!” (Мар. 1:5). “Бо не соромлюсь я Євангелії Христової, — бона бо сила Божа на спасення кожному, хто вірує...” — говорить ап. Павло.

У теперішньому часі прогресу на

всіх ділянках науки, та скорого приходу нашого Господа Ісуса Христа, — найкраще можна прискіпити проповідування Євангелії “по цілому світу” — друкованим словом, у вигляді — книжок, журналів, трактатів; тільки під умовою, — щоб у них не забирали місця — партійні та релігійні самохвальські суперечки, сплетні, обмови; неправдиві “герої”, притворні “діячі”; “вишневі садки, побілені стіни, свіжо вимазана глиною долівка”, і т.д. і т.п. Така писанина не має найменшої вартости в голошенні Євангелії...

Безумовно, що головним завданням усіх послідовників Христа є — голошення Його Євангелії, а зокрема — друкованим словом; бо це є наказ нашого Господа: “Ідіть по всьому світу, та проповідуйте Євангелію всякому створінню. Хто ж увірує та охреститься, — буде спасений; а хто не увірує, — буде осуджений” (Мар. 16:15-16). І буде поповідувана ця Євангелія Царства по всьому світу на свідощтво всім народам. І тоді прийде кінець” (Мат. 24:14).

Зміст Євангелії подає пророк Ісаїя: “Бо Хлоп’ятко народилося нам — Син даний нам; влада на раменах Його, і дадуть ім’я Йому: Дивний, Порадник, Бог сильний, Отець вічності, Князь спокою” (Ісаї 9:6).

Натомість, ангол Господній подає зміст і зразок голошення Євангелії (Радісної Новини): “Не бійтесь! Ось бо благовіщу вам радість велику, що буде всім людям. Бо народився вам сьогодні в місті Давидовому, — Спаситель, Який є Христос Господь!” (Луки 2:10-11).

Нехай Всевишний і Всемогутний Господь — щедро благословляє усіх християн, які благовістять Євангелію по всьому світу, а зокрема в Україні та в усіх поневоленних країнах безбожниками. А особливо, ми всі маємо потребу в молитві, щоб ласкавий Господь дарував нам

## ТИЖНЕВІ ДУМКИ І ДІЛА ЛЮБОВИ

### Перший тиждень: РУКИ ЛЮБОВИ

— Напишіть листа до вашого друга, або знайомого та скажіть, що ви поважаєте його, та через це і пишете...

### Другий тиждень: ГОЛОС ЛЮБОВИ

— Потелефонуйте до двох, або трьох осіб кожного дня для короткої розмови і скажіть "дякую" або "вибачаюсь." Кличте таких, що ви збирались їх кликати, але чомусь занедбали.

### Третій тиждень: ДІЛО ЛЮБОВИ

— Візьміть щось, що ви зробили, або купили для двох, або трьох друзів, які дійсно дружать з вами, проявляючи вашу любов до них на ділі. Це може бути печиво, квіти, або яку тільки малу річ, яка буде проявом вашої любови до них.

### Четвертий тиждень: СЕРЦЕ ЛЮБОВИ

— Напишіть на листі 10 імен, за яких ви будете молитись кожного дня; на листі напишіть імена ваших друзів і тих, кого ви недолюблюєте, а також і ваших ворогів. Простіть тим, хто поступив несправедливо супроти нас, а також просіть Господа, щоб і ви були прощені, якщо ви скривдили когось.

### П'ятий тиждень: ДУМКИ ЛЮБОВИ

— В цей тиждень молитесь за себе і провірте ваш духовний стан перед Богом;

Свою силу до подяки Йому за все; а переважно, щоб ми постійно були вдячні — за Його любов, Його ласку та Його Євангелію.

читайте Євангелію від святого Івана. Плянуйте піти до Церкви на Богослуження для спільности с тими, що будуть разом з вами прославляти Господа.

### Шостий тиждень: ПЕРЕМОЖНА

**ЛЮБОВ** — Це святочний тиждень в проявленні Божої любови до вас, яку ви відчували і отримали в дарах освячення вашого тіла, душі і духа. Запросіть до себе в гостину ваших друзів і тих, з ким ви можете радіти прославляючи Господа в душі та в правді, з ділами любови. При цій нагоді не забувайте ваших братів та сестер на рідних землях, які потребують ваших молитов та дарів любови в їх неволі.

З англ. переклад М. Теслюк



Богу вгодна тільки така жертва, коли ми віддаємо частину самих себе.



### Зміна адреси

Нова адреса пастора В. Рожка

Rev. W. Rozok, pastor  
3715 Avon Lane  
Santa Barbara, Calif. 93105  
Tel. 682-1169

Нова адреса бр. А. Шапочки

Mr. A. Shapoczka  
1215 Methodist Rd.  
Hood River, Ore. 97031

## Українські Євангельсько- Баптистські Ювілеї на побережжі Тихого океану

У днях 5-7 серпня ц.р. у Першій Українській Євангельсько-Баптистській Церкві в Сіятелі, відбувся 15-ий Ювілейний З'їзд Західного Українського Євангельсько-Баптистського Об'єднання, з урочистим святом 125-річчя Української Євангельсько-Баптистської Церкви в Україні, під гаслом "Христос Переможець!" Численні делегати і гості брали участь на урочистих ювілейних Богослуженнях та в ділових нарадах, які провадилися під керівництвом Президії

15-го З'їзду. На всіх Богослуженнях співав об'єднаний хор під керівництвом талановитого диригента А. Панченка, з акомпаньяментом на фортепіані Л. Фірман. Святочна програма урочистувалась сольоспівами Л. Коровник, А. Бодрук та Н. Теслюк, як рівнож дуетами молодих подруж — М.Л. Фірман та А.Л. Бодрук. Жіночий хор Першої Української Церкви в Бурлінгеймі-Санфрансіско, виступав в українських одностроях, полонивши увагу всіх прийвних. Деклямували В. Котов, К. Омельчук, Б. Бодрук та М. Перехрест, читаючи Псалом перший. Численні промовці збагатили ювілейну програму служінням слова Божого та привітаними, а головні і глибокозмістовні проповіді виголошував пастор І. Беркута.

Хвилиною тиші вшановано страдників за правду і волю в Україні, а молитви за поневолену Батьківщину, завершили В. Береза та С. Снігур.

Секретар Західного Українського Євангельсько-Баптистського Об'єднання пастор М. Теслюк, зачитав листа від Президента З'єдинених Стейтів Амери-

ки Джіммі Картера; в листі Президент з вдячністю висловився за підтримку його ідеї в обороні прав людини для всіх націй.

Інавгурацію новообраної Управи Західного Українського Євангельсько-Баптистського Об'єднання, завершив пастор І. Беркута привітавши та молитовно поблагословивши склад Управи: пастор В. Рожок — голова, проповідник В. Іванчук — заступник, пастор М. Теслюк — секретар, проповідник С. Снігур — заступник, Н. Фірман — скарбник, А. Бодрук — заступник, скарбник Місії "Добрий Самарянин", член Управи Д. Омельчук, та голова Гуртків Молоді — М. Фірман.

Наприкінці голова Об'єднання пастор В. Рожок висловив вдячність присутнім за участь в святочній програмі, а зокрема місцевій церкві за гостинне прийняття 15-го Ювілейного З'їзду та молитовно поблагословив громаду народу Божого, підкреслюючи гасло З'їзду "Христос Переможець!"

Пастор В. Рожок — голова  
Пастор М. Теслюк — секретар



Розкаяння є перший певний крок, коли можна рушити вперед не до нової ненависти, а до згоди. Лише після покаяння може розпочатися духовний зріст.



Живучи за принципом заповіді "Люби ближнього як самого себе," він рахував тільки себе, як самого ближнього.







Учасники 15-го З'їзду Західного Українського Єв. Бапт. Об'єднання.

## НАШЕ 15-РІЧЧЯ

Західне Українське Єв.-Баптистське Об'єднання в ЗСА святкувало вчорашню 15-річчя на своїм черговім З'їзді, який відбувся від 5-7 серпня 1977 року в Першій Українській Євангельсько-Баптистській Церкві в Сіяттл. Ця Церква була заснована в присутності пастора М. Теслюка 8-го листопада 1959 року, а також

тоді відбулося і святе по вірі хрищення, яке рівно ж звершив брат М. Теслюк.

Вищезгадана Церква, на чолі з своїм постором А. Ойцюсем, була ініціатором заснування і Західного Українського Єв.-Баптистського Об'єднання в році 1964, а 22-23-го лютого відбувся перший З'їзд Західного Об'єднання в новозаснованій Церкві в Бурлінгеймі під проводом пастора М. Теслюка. На

цьому першому З'їзді взяли участь делегати від Церкви в Лос Анджелос з своїм пастором В. Рожком. Все це добре діло починалося, як в Сіяттл, так і в Каліфорнії в приявності проп. М. Теслюка, який прибув до нас за допомогою головного Об'єднання Укр. Єв.-Бапт. Церков в ЗСА.

В році 1969-му була заснована Перша Укр. Єв.-Бапт. Церква в Санта Барбара і того самого року вона приєдналася до Об'єднання на нашому З'їзді, який відбувся в днях 1-3-го серпня 1969 року в Сіяттл. Господь чудово поблагословив співпрацю братів та сестер, які з чотирьох вищезгаданих Церков злилися духовно та організаційно в одну Божу родину, працюючи для Господа на духовнім полі українського Євангелізму, на Тихоокеанському побережжі. В усіх Церквах Об'єднання відбувалися святі по вірі хрищення. Пастор М. Теслюк, будучи довголітнім головою Західного Об'єднання, мав Боже благословення звершити хрищення для трьох осіб у Церкві в Сіяттл, в Церкві в Лос Анджелос шість осіб, а в Церкві в Бурлінгейм, де він є рівно ж довголітнім пресвітером, звершив хрищення для восьми осіб. Пастор В. Рожок охрестив три особи в Церкві в Санта Барбара, як рівно ж пастор О. Гарбузюк охрестив одну особу в Церкві в Лос Анджелос. Це не є велике число придбаних душ для Господа, але це є очві Божого благословення для наших Церков в Західному Об'єднанні. Це дійсно ювілейне свято, бо й цього року дві душі прийняли святе по вірі хри-

щення в Лос Анджелос, де проволячим є щиро-працьовитий брат В. Іванчук. Для цих двох осіб братів Зубиків — Едварда і Карлоса, звершив хрищення пастор М. Теслюк.

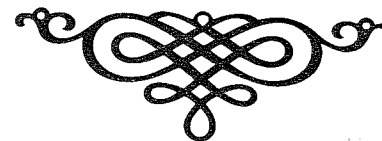
З нагоди цього 15-річчя приємно згадати і те, що протягом того часу наші Церкви та З'їзди відвідували та служили словом Євангелії такі пастори проповідники: І. Барчук, О. Гарбузюк, О. П'ятоха, І. Тарасюк, д-р Л. Жабко-Потапович, П. Кіндрат, П. Бартків, І. П'ятковський, Д. Марійчук, Я. Папроцький, В. Могиляк, І. Поліщук, Я. Гомінюк, М. Подвогняк із своєю дружиною відвідали наші Церкви цього ювілейного року.

Ми також тішилися й закордонними гістьми, а саме: В. Цимбалістий, М. Бахор із ролиною, М. Окопний, Д. Поліщук, С. Ойцюсь, родина Савчук і багато інших.

Цього року на ювілейному З'їзді служив Словом Божим пастор Укр. Бапт. Церкви у Філадельфії та редактор часопису "Віра й Наука", брат І. Беркута. Багато братів і сестер та делегатів прибуло на цей ювілейний з'їзд, мило було вітати наших друзів і приятелів що прибули, щоб спільно з нами прославити Господа, за Його милості, які Він проявляв до нас будучи нашим Архипастором у братній співпраці у винаграднику Христовім Західного Укр. Єв.-Бапт. Об'єднання.

"Ото, яке добре та гарне яке — сидіти (працювати) братам однокупно."

— Псалом 133:1.  
Подав М. Павленко



## Із Філяделфії до Сіетл

У восьмій годині ранку 2 серпня 1977 року, величезний літак міцно відштовхнувся від злітної доріжки аеропорту Філадельфії, і через якусь мить шляхи під нами витягнулися тонесенькою ниточкою, а будинки стали виглядати розміру із сірникову коробочку. Ми летіли на висоті 37 тисяч футів у напрямку далекого півчино-західного побережжя.

О 12 годині дня я був уже в аеропорту Сіетл, де мене зустріли дружні обійми брата О. Тритяка, ген. секретаря Західного Українського Євангельсько-Баптистського Об'єднання паст. М. Теслюка та щире привітання сестри Теслюк. Хоч мене відділяла від дому відстань у три тисячі миль, але при такій зустрічі важко відчувати самотність.

Ще через півгодини нам відчинила гостинно двері свого чепурного дому сестра Тритяк. Сплили картини минулих зустрічей і пішла своєю чергою спільна бесіда за багато заставленими смачними стравами столом.

Як же то чудово, що в наших Церквах є такі дбайливі Марти! У них кожен гість — дорогий гість, і все у домі до його послуг.

Протягом того дня до Сіетл прибували представники Церков західної частини Америки. Адже на 2-5 серпня в Першій Українській Євангельсько-Баптистській Церкві призначена велична врочистість — 15-й Ювілейний З'їзд Західного Українського Євангельсько-Баптистського Об'єднання.

Хоч вечірне Богослуження має розпочатися в 7 годині, але в прибраному святочно молитовному домі завчасу людно. Тут вітає всіх і мене голова Об'єднання

паст. В. Рожок та знайомить з усіма провідними працівниками. Між ними знайомий мені з дружнього листування редактор "Вісника Правди" С. Снігур, проводячий місцевої Церкви Н. Фримен, голова молоді М. Фірман та здавна дружні О. Бодрук, Перехрест, В. Іванчук. Навколо себе бачу багато незаних мені усміхнених і щасливих облич, і з приємністю зав'язуються нові знайомства.

Моє враження від першого перебування на Богослуженні зосталося таким аж до закінчення З'їзду: пресвітери та проводячі, що несуть відповідальність за ту-тешню працю, люблять Господа, шанують Його діло та в душі глибокої побожності виконують свої обов'язки.

Молодь наслідує старших. Уділ молодих сил у спеціальній програмі та на всіх Богослуженнях, їхня горливість, їхній високий ентузіазм мене приємно вразили і захопили. Це було понад мої сподівання.

Мушу висловити моє задоволення і діловою частиною З'їзду. Порядок, розважність, спокій видно було навіть у складних питаннях. А це, звичайно, не так легко.

Тож, по закінченні З'їзду, відлітаючи додому, я відчув, що був між народом Божим і пережив з ним багаті Господні благословення.

Іван Беркута

— Бог живе в кожній людині, але не кожна людина живе в Бозі. В тому причина страждання людей."



Хор молоді, що брав участь в урочистих святкуваннях на 15-му З'їзді Ук. ЄвБ Об. Всі співаки — члени Пер. Ук. ЄвБ. Церкви в Бурлінгейм

## МОЛИТВА ДІЛАМИ

При кінці дня я схилив коліна перед Господом і молився: "О, Боже! Благослови кожного. Здійми тягар із серця переповненого смутком та болем; приверни здоров'я хворим!"

Я прокинувся зо сну вранці, й увесь день я провів байдуже. Протягом цілого дня мені не прийшло й на гадку, щоб обтерти ко-му сльозу з очей...

Я не старався допомогти нести тягар не тільки мого ближнього, але навіть мого брата. Я не відвідав хворого, не дали мені.

Однак, при кінці й цього дня, я знову схилив коліна і молився: "О Боже! Благослови кожного!" Та коли я почав так молитися, я почув якийсь голос у моєму серці, що тихесенько промовляв до мене.





Квнтет сестер Церкви в Бурлінгейм.

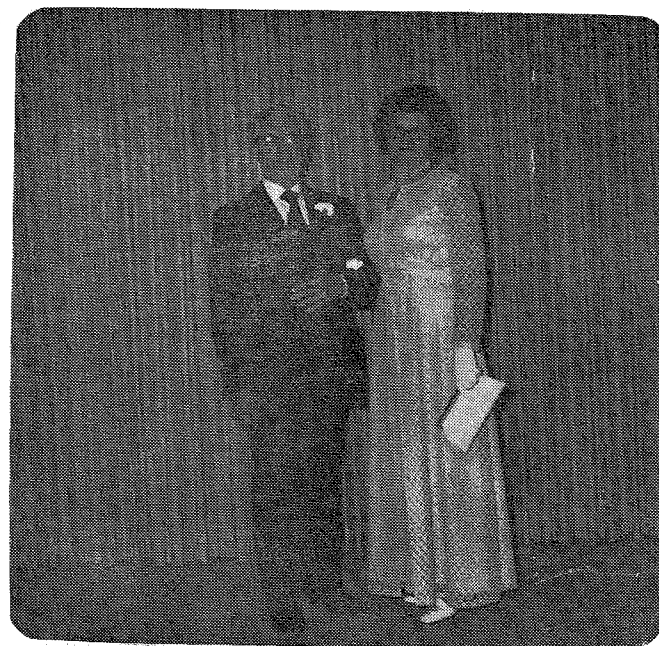
Зліва направо: с. Котов, с. Бодрук, с. Коровник, с. Татусь, с. Теслю, які співали на 15-му З'їзді УкЄБОБ.

— “Схаменись, ти дволичнику, аніж ти далі будеш так молитись! Скажи, — для кого ти був благословінням сьогодні? Знай, що Божі благословіння найміліші тільки через руки тих, що служать Господеві тут на землі!”

Тоді я заховав своє обличчя в

руки й покликнув: “Прости мені, Боже, бо я казав перед Тобою неправду! Дай мені ще день прожити, щоб я жив ЖИТТЯМ МОЛИТВИ. Дай щоб я молився не тільки СЛОВАМИ, — але щоб я МОЛИВСЬ ДІЛАМИ!”

(3 англ.)



Проп. М. Теслюк з дружиною

26 жовтня 1977 р. пастор Михайло Теслюк з дружиною Вірою, відзначили 30 річницю свого подружжя. З цієї нагоди Управа Зах. УЄв. Об'єднання, від імени членів Братства Зах. Об. засилає щирі братні побажання Братові і Сестрі Теслюк, многих ще літ родинного співжиття доброго здоров'я, Божих благословінь у винограднику Господнім, на Його Славу, добро своєї Церкви й Українського Народу.

— Управа Зах.УЄ-БО.

## ЯК БУТИ ЩАСЛИВИМ

### НЕ БІЙСЯ

Не бійся правди, хоч яка гірка,  
Не бійся смутків, хоч вони як ріки,  
Людині бійся душу ошукать.  
Бо в цьому схибиш — то уже навіки.

Ліна Костенко

Держіть ваше серце вільнім від ненависти та зависти, а вашу голову від журби. Живіть попростому, сподівайтесь мало, подавайте багато, співайте часто, молитесь завжди. Наповніть ваше життя любов'ю, розсвітайте соняшне проміння радості, забудьте про себе, дбайте про інших. Чиніть ближнім, як ви бажали б, щоб вони чинили вам. Все це, —

## ЮВІЛЕЙНЕ 125-РІЧЧЯ

Західне Українське Євангельсько-Бап-тистське Об'єднання в ЗСА відзначивши ювілейне 125-річчя Української Євангельсько-Баптистської Церкви в Україні на 15-тім З'їзді ЗУЄвБО в Сеателі, в Стейті Ваш. в днях 5-7 серпня 1977 року, а місяць пізніше брати та сестри від ЗУЄвБО численно взяли участь на Всеукраїнському Євангельсько-Баптистському ювілейному святі 125-ти річчя в Чікаго в днях 2-5-го вересня 1977 року. Численні пастори та проповідники з ЗСА та Канади, як рівнож молодь, церковні хори та їх диригенти брали участь в ювілейній програмі, а також був гість з України. Листовні привіти від братніх Укр. Єв.-Бапт. Об'єднань з Європи, Австралії, Південної Америки, а також від численних світських організацій та інституцій, були зачитані секретарем ВУЄвББ пастором В. Домашовцем, а від Українського Народного Союзу вітав святочний ювілейний Конгрес пан С. Гавриш. Многолюдні, ювілейно-святочні Богослуження благословлялись глибокозмістовними проповідями слова Божого на різні теми: Перемога з Христом! — що було гаслом для ювілейного свята. Ювілейне свято позначувалося церковними хоровими піснями, солоспівами, дуетами, квартетами, та обдарованими талантовитими фортепіаністами, а також загальним співом, який могутньо бренив: "Непереможного прапора маєм, Вгору високо його підіймем! Бог нам простив гріхи, всі ме це знаєм, Й в небі нас прийме, коли ми прийдем."

випробувані ланки в золотому ланцюжку задоволення та дійсного щастя!

Ювілейна вістка 125-ти річчя Української Євангельсько-Баптистської Церкви в Україні облетіла по радіо та в пресі майже по цілому світі так, що ми разом з Псалмоспівцем можемо сказати: "Це день, що його створив Господь, — радіймо та тішмося в нім!"

— Псалом 117:24.

Подав Михайло Теслюк

## ЛОС АНДЖЕЛОС, КАЛІФ.

З ласки Господньої у нас 17-го вересня 1977 р. відбулося літературне зібрання молоді о 7-й годині вечора. Програмою провадив деригент місцевої церкви бр. П. Ойцусь. Зібрання розпочато піснею "О Скела відвічна." Після загальної пісні виступив мішаний хор, і проспівав молитву Господню "Отче Наш". Відтак бр. І. Пясецький прочитав Слово Боже і закликав до молитви. Церква була заповнена братами і сестрами сусідніх церков, а також і дальших мали гостей. З Санта Барбара голова Зах. Об'єднання бр. В. Рожок з дружиною і сес. А. Юнко. З Турлок від сиротинського дому, заступник ексекутивного секретаря бр. А. Прокопчук з дружиною. З Аргентини бр. Протосавіцький. Програма була доволі широка і різноманітна, перепліталась хором, квартетом, тріо, дует, соло, деклямації, та духово оркестра зо Слов'янської Церкви в Голівуді. Були зачитані сестрою К. Омельчук три листи подяки за пачки, які вони з сес. К. Ліпінською висилають від Доброго Самарянина.

Листи були з трьох республік: Російської, Білоруської, та Української. Відтак проголосили колекту і ця збірка повністю піде на Доброго Самарянина. Зі-

брано було \$107.00. Затим Брат Дорс з Сан Дієго, який був запрошений на промовця, закінчив коротким, але змістовним Словом Божим. Так як затягнулась була програма, бенедикцію звершив бр. В. Рожок.

На тім зібрання закінчено, радіючи славили Господа, що поблагословив нас так ясно.

В.І.



## ДАРИ

Дарі земні, дари з неба  
Бог всім посилає,  
Та мало є тих у світі,  
Хто вдячним буває.

Все потрібне Божа ласка  
Подає нам з неба,  
Щоб ми вдячні були Богу,  
Про це знати нам треба.

Треба знати любов Божу,  
Дар в Христі Ісусі  
Та цінити любов Спаси  
Й не падать на душі.

Не забудьмо, друзі милі,  
Що все є від Бога,  
Та Дар з неба — наш Спаситель  
Він Правда й Дорога.

М. Теслюк

## До всіх нам Любих читачів "Вісника Правди"

Господь поміг нам випустити друге число журналу "Вісник Правди." Ми сподіваємося, що Ви знайдете щось цікавого і для себе. Видання бодай так скромного журналу вимагає досить поважних коштів. Наше Зах. УЄвОб. сподівається в майбутньому зробити журнал як най-

кращим, цікавим, духовно пожиточним. Але для того потрібні матеріяльні засоби. Тому ми звертаємося до Вас, дорогі читачі, підтримайте нас своїми щедрими матеріяльними добровільними жертвами на розбудову журналу "Вісник Правди", а Господь Вас винагородить сторицею.

Ваші пожертви щирої любови на діло Боже посилайте на скарбника Західного Укр. Єв.-Бапт. Об'єднання, проп. Н. П. Фрімана на адресу:

Nick P. Freeman  
32127 N.E. 24th  
Carnation Washington, 98014

## ЧАСТИННИЙ ЗВІТ ДОБРОВІЛЬНИХ ПОЖЕРТВ на журнал "ВІСНИК ПРАВДИ"

Сес. М. Франчук 5.00, сес. К. Шульска 10.00, бр. і сес. Орлюк 5.00, бр. і сес. Шапочка 25.00, сес. А. Котляревська 10.00, Родина М. Теслюк 50.00, В. Могиляк 20.00, Родина Г. Блонські 10.00, Пан Е. Сластин 5.00, Знана Богові душа 5.00, Класа Недільної Школи (Молодь) Першої Ук. Єв. Церкви в Бурлінгейм 13.10.

Висловлюємо нашу щирю подяку всім жертводавцям.

Ред. Колегія

## "Добрий Самарянин"

### Повідомлення

Управа Місії Добрий Самарянин повідомляє, що від 1-го червня 1977 року Український Баптистський Відділ при Місії Македонський Клич продовжуватиме харитативну місійну працю під назвою "Добрий Самарянин" при Західному Українському Євангельсько-Баптистському Об'єднанню в ЗСА.